

SAMEDI / SATURDAY		August 31 août
5:00pm	Moose Creek	Conrad Pomainville req. by his father, mother and families
DIMANCHE / SUNDAY		(22^e dimanche du temps ordinaire / 22nd Sunday in Ordinary Time) Sept. 1 sept.
9:00am	Moose Creek	Luc Curotte rec. par M. et Mme Curotte
10:30am	Crysler	pour les paroissien/nes
1:30pm	Moose Creek	Baptism of Logan, son of Ryan Wynands & Aneka Legault
LUNDI / MONDAY		(Fête du Travail / Labour Day) Sept. 2 sept.
	Moose Creek	<i>(PAS de messe aujourd'hui / NO Mass today)</i>
MARDI / TUESDAY		(St Grégoire le Grand, pape et docteur de l'Église / St. Gregory the Great, pope, doctor) Sept. 3 sept.
7:00pm	Crysler	John Benoit req. by Guy Cloutier
7:30pm	Crysler	<i>Réunion mensuelle de l'UCFO</i>
MERCREDI / WEDNESDAY		Sept. 4 sept.
7:00pm	Moose Creek	Archie Quenneville req. by Noble & Elaine Villeneuve <i>Mass at Elaine & Noble's Home</i>
7:30pm	Moose Creek	<i>CWL's Monthly Meeting</i>
JEUDI / THURSDAY		Sept. 5 sept.
8:45am	Crysler	Lorraine Landry-Génier rec. par Sylvette et Michel Lavergne
9:15am	Crysler	<i>Heure Sainte / Holy Hour</i>
 VENDREDI / FRIDAY		Sept. 6 sept.
9:00am	Moose Creek	Louis Théorêt req. by William & Geraldine Valley
9:30am	Moose Creek	<i>Heure Sainte / Holy Hour</i>
SAMEDI / SATURDAY		Sept. 7 sept.
8:45am	Crysler	aux intentions d'Armand et Cécile Cloutier
5:00pm	Moose Creek	For the Parishioners
DIMANCHE / SUNDAY		(23^e dimanche du temps ordinaire / 23rd Sunday in Ordinary Time) Sept. 8 sept.
9:00am	Moose Creek	Alain Sabourin (2e anni.) rec. par ses parents, Gérard et Cécile
10:30am	Crysler	1) Denise Godin rec. par Rita Courville 2) Hubert Benoit rec. par Bob et Pat Raymond
11:45am	Crysler	Baptême de Logan, fils de Clayton Feltham et Josée Roy

Notre-Dame-des-Anges,
Our Lady of the Angels :

August 25 août

Enveloppes / Envelopes : \$755.00

Loose : \$84.40

Syrie : \$10.00

Loto – Moose Creek:

Gagnant – Winner: \$50.00

Steve MacGregor

Notre-Dame-du-Rosaire,
Our Lady of the Rosary :

August 25 août

Dimanches : \$492.00

Loto – Chrysler :

Gagnante – Winner: \$50.00

Isabelle McRae

Merci beaucoup! / Thank you very much!

(Site internet/Web Site: <http://www.ndr-crysler.ca>)

CRYSLER : La Cérémonie au cimetière de la paroisse Notre-Dame-du-Rosaire aura lieu le dimanche 15 septembre à 14h au cimetière paroissial. S'il pleut, la cérémonie aura lieu à l'église. Veuillez apporter vos chaises de parterre.

CRYSLER: A Memorial Service will be held on September 15th, at 2pm at Our Lady of the Rosary Cemetery. In case of rain, the Service will be held inside the Church. Please, bring your lawn chairs.

CRYSLER : Vente en can de la moisson le dimanche 8 septembre de 13h à 16h30 au Centre communautaire de Crysler. Des pâtisseries-maison, des marinades et conserves, des fruits et légumes frais et plus encore... seront offerts sur place. Ne manquez pas ça! Renseignements: Martine Forgues (987.5709). Bienvenue à tous et toutes!

CRYSLER: Harvest Season Auction Sale on Sunday, Sept. 8th from 1pm to 4:30pm at the Crysler Community Centre. Home made baking and canning, fresh fruits and vegetables will be sold and other items. Don't miss this fund raising event. For more information, please call: Martine Forgues (987.5709). Everyone Welcome!

MOOSE CREEK, souper paroissial : Réunion du comité organisateur du souper paroissial le mardi 3 septembre 2013 à 19h30 au sous-sol de l'église. Bienvenue à toutes et à tous.

MOOSE CREEK, Parish Supper: Meeting of the parish supper organizing committee Tuesday September 3 at 7:30 PM in the church basement. Everyone is welcome.

APPLE HILL: A Memorial Service will be held on September 8 after the 10:30am Mass at St. Anthony's Parish Cemetery. In case of rain, the Service will be held inside the Church. Please bring your lawn chairs.

GLEN ROBERTSON: La Commémoration des fidèles défunts de la Paroisse Saint-Martin-de-Tours aura lieu le dimanche 8 sept. au cimetière paroissial, après la messe de 10h15. S'il pleut, la cérémonie se déroulera à l'église.

GLEN ROBERTSON: The Memorial Service for the faithful departed of St Martin of Tours Parish will be held on Sun., Sept. 8, after 10:15am mass, at the Parish Cemetery. In case of rain, the Service will be held in the Church.

MAXVILLE: A Memorial Service will be held on September 22 at 1pm at St. James Cemetery. In case of rain, the Service will be held inside the Church. Please bring your lawn chairs.

GLEN WALTER: Precious Blood Parish will be starting their regular BINGO on Wednesday, September 4th, in the church hall starting at 7:00pm. Added this year we will have EARLY BIRD GAMES starting at 6:20pm. Tell your family and friends. Hope to see you there!

CORNWALL: La Paroisse Nativité organise un 'Bingo Mini Monstre' le samedi 7 septembre. Les portes ouvrent à 16h et le bingo débute à 19h. Paquet de 12 cartes au coût de 21,00\$, inclus les spéciales. Le Bonanza extra .50. Les profits iront à la Paroisse Nativité.

CORNWALL: Women's Bible Study: Starting Sept 4 we will study Paul's book to the Galatians. This is an eight week course. We will meet every second Wed. in the upper room at the Agape Centre at 7pm. The cost is \$40. Join us as we study God's word and apply it to our own lives. Phone Marilyn at 613-537-2021 soon so we can order books early.

CORNWALL: Women's Morning of Reflection: Join us for the First Sat. devotion and a time of quiet reflection and fellowship on Sept 7 from 9:30 till noon at the Charles-Emile Claude Centre on Chevrier St. (behind Nativity Church). The morning includes mass, confession, a light breakfast, a talk and the rosary. Fr. Bernie Cameron will speak on "Fatima and First Saturday Devotions". For more information please call Carole at 938-3464. A free will offering is appreciated.

CORNWALL: La chorale Centennial de Cornwall invite de nouveaux membres pour les pratiques d'automne 2013. Toutes les sections de la chorale sont disponibles. Le plaisir de chanter et l'expérience sont les meilleurs critères. La première pratique aura lieu à 18h45 le lundi 9 septembre à l'église St. John Presbyterian, 28 Second St. Pour plus de détails, appeler au 613-936-1131.

CORNWALL: The Centennial Choir of Cornwall invites potential new members to our Fall rehearsals. All sections are available. Enjoyment and experience are the best criteria. The first rehearsal will be at 6:45pm on Mon. Sept. 9 at St. John's Presbyterian Church, 28 Second St. Further info at 613-936-1131.

CORNWALL : Les Chevaliers de Colomb, 4^e degré, de l'Assemblée Mgr Brodeur 0877 vous invitent cordialement à assister à un souper Spaghetti à la salle des Chevaliers de Colomb 755, 205 Amelia, le dimanche 15 septembre de 4pm à 7:30pm. Tous les fonds sont pour le Centre de traitement pour enfants. Beaucoup de beaux prix. 10\$ par personne; enfant 10 ans et moins : gratuit.

Blessed Journeys – Holy Land this coming fall: Salt + Light invites you on a spiritual journey to the very home of our Christian faith. From November 9 – 19, 2013 follow in the footsteps of Christ as you are invited to join us on a journey to Israel and Jordan for 10 days of prayer, reflection and sightseeing. For more information, please call 1-888-302-7181 ext 239 or visit www.saltandlighttv.org/blessedjourneys .

